





AVVERTENZA!

Al termine della stesura finale della presente documentazione è possibile che siano state apportate modifiche al prodotto.

Ci riserviamo espressamente la possibilità di apportare modifiche rispettivamente ai dati tecnici e ai progetti come anche modifiche all'entità della fornitura.

Le informazioni fornite e gli accordi presi in concomitanza con l'elaborazione dei relativi preventivi e del disbrigo degli ordini sono sempre vincolanti.



Indice

1	Circa questo documento.....	5
1.1	Avvertenze di sicurezza.....	5
1.2	Validità.....	5
1.3	Documenti dell'apparecchio	5
1.3.1	Istruzioni di servizio (questo documento).....	5
2	Disposizioni di sicurezza	6
3	Avvertenze generali.....	7
3.1	Uso proprio.....	7
3.2	Trasporto e imballo	7
3.3	Caratteristiche del prodotto	7
3.4	Elementi forniti	7
3.5	Modo di funzionamento	8
3.5.1	Serie di contatti continua	8
3.5.2	Serie di contatti decadica.....	8
4	Viste e collegamento.....	9
4.1	Vista da davanti.....	9
4.2	Vista da dietro	9
4.3	Collegamento	9
5	Dati tecnici	10
6	Appendice	11
6.1	Collegamento a serie di contatti continua, pannello luci orizzontale/verticale.....	11
6.2	Collegamento a serie di contatti decadica, pannello luci orizzontale/verticale.....	12

Istruzioni di servizio 247/02 IT Pannello luci

Sono vietati la distribuzione e la riproduzione di questo documento, l'utilizzo e la trasmissione del suo contenuto, se non espressamente consentiti. Le trasgressioni obbligano ad un risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di registrazione di brevetto, di modello e di disegno.

1 Circa questo documento

1.1 Avvertenze di sicurezza

In questo documento vengono usate le seguenti avvertenze di sicurezza per l'esercizio del Pannello luci.

Queste avvertenze devono essere sempre osservate.

	ATTENZIONE!
	Indica una situazione che può causare danni. Se non viene evitata, ne possono derivare danni al prodotto o alle cose vicine.

	AVVERTENZA!
	Indica informazioni importanti e indicazioni speciali.

1.2 Validità

Questo documento è valido per Pannello luci.

1.3 Documenti dell'apparecchio

	AVVERTENZA!
	Questi documenti devono essere letti ed utilizzati solo da personale appositamente addestrato.

1.3.1 Istruzioni di servizio (questo documento)

Le istruzioni di servizio contengono descrizioni dettagliate per collegare, mettere in esercizio e utilizzare l'apparecchio.

Esse contengono inoltre avvertenze di sicurezza e avvertenze generali relative all'apparecchio.

2 Disposizioni di sicurezza

Per evitare incidenti, anomalie e avarie, così come un impatto ambientale illecito, i responsabili del trasporto e del montaggio, dell'esercizio e della riparazione, nonché dello smaltimento del prodotto o dei suoi componenti devono provvedere a quanto segue.

- **Rispettare sempre tutte le indicazioni di avvertimento e di pericolo!**
Se le avvertenze di sicurezza non vengono rispettate, si possono verificare infortuni con lesioni anche gravi per voi o i vostri colleghi.
- **Leggere questo documento prima della messa in esercizio!**
Leggere questo documento prima di mettere in esercizio il Pannello luci. Come utilizzatori siete responsabili del fatto che il personale abbia compreso l'operazione e le disposizioni di sicurezza.
- **Istruire il personale!**
Istruire il personale sulle disposizioni di sicurezza generali e speciali, nonché sulle disposizioni antinfortunistiche prima di iniziare l'attività, in seguito poi ad intervalli regolari e dopo avvenimenti particolari.
- **Far usare il Pannello luci solo da personale specializzato!**
Il Pannello luci è concepito solo per l'impiego in impianti e dispositivi di sistemi di energia elettrica nei quali le operazioni necessarie vengono eseguite da personale qualificato ed istruito. Per personale qualificato si intendono persone che conoscono l'installazione, il montaggio, la messa in esercizio e l'esercizio di tali prodotti.
- **Accertarsi che tutte le informazioni siano accessibili al personale!**
Accertarsi che le disposizioni e le istruzioni d'uso relative alla sicurezza sul lavoro così come le avvertenze circa il comportamento da tenere in caso di incidenti e incendi siano sempre a disposizione del personale ed eventualmente affisse in punti visibili dell'azienda.
- **Non apportare modifiche all'apparecchio!**
Non apportare modifiche all'apparecchio senza previa consultazione con la Maschinenfabrik Reinhausen. Modifiche non eseguite a regola d'arte possono causare danni alle persone, alle cose e anomalie di esercizio all'apparecchio. La Maschinenfabrik Reinhausen declina ogni responsabilità per danni dovuti a modifiche all'apparecchio non consentite o non correttamente eseguite.
- **Controllare i dati caratteristici!**
La vita utile dell'apparecchio può essere ridotta a causa di condizioni ambientali non adeguate e di un'installazione scorretta. Osservare le condizioni di esercizio, i requisiti del luogo di installazione e le disposizioni per la manutenzione indicate.
- **Assicurarsi che gli apparecchi necessari così come i dispositivi di protezione siano sempre a disposizione!**
Assicurarsi che siano sempre a disposizione e che vengano utilizzati gli apparecchi e i sistemi necessari a un esercizio sicuro, così come i dispositivi individuali di protezione richiesti per particolari attività.

3 Avvertenze generali

Il prodotto e i dispositivi e gli attrezzi speciali acclusi sono conformi alle leggi, alle disposizioni e alle norme vigenti al momento della consegna, in particolare ai relativi requisiti di sicurezza e salute.

Nel caso di uso proprio e rispetto dei presupposti e delle condizioni riportati in questo documento, così come delle indicazioni di avvertimento applicate al prodotto, esso non rappresenta una fonte di pericolo per persone, oggetti e ambiente. Ciò vale per l'intera vita del prodotto, dalla consegna, al montaggio e all'esercizio fino allo smontaggio e allo smaltimento.

Il sistema di sicurezza della qualità dell'azienda assicura un livello di qualità sempre elevato, specialmente anche in vista del rispetto di requisiti di sicurezza e di salute.

3.1 Uso proprio

	ATTENZIONE!
	<p>Danni al pannello luci! Fare assolutamente attenzione agli schemi delle connessioni modificati in caso di sostituzione di un modello precedente del pannello luci con questo modello.</p>

	ATTENZIONE!
	<p>Il funzionamento di comando, commutatore sotto carico e trasformatore potrebbe venire pregiudicato! Usare il pannello luci può solo per il commutatore sotto carico a cui è destinato in base all'ordine. Il montaggio, il collegamento elettrico e la messa in esercizio del pannello luci devono essere eseguiti unicamente da personale qualificato in conformità con le presenti istruzioni di servizio. L'utilizzatore è responsabile per l'uso proprio del pannello luci. Tutti gli interventi eseguiti arbitrariamente e non a regola d'arte durante l'installazione, lo smontaggio o la messa in esercizio ed eventuali modifiche al pannello luci - senza previa consultazione con la MR - sono vietati per ragioni di sicurezza! Il corretto funzionamento di comando, commutatore sotto carico e trasformatore potrebbe venire pregiudicato.</p>

3.2 Trasporto e imballo

Conservare l'imballo originale per un eventuale trasporto successivo. La Maschinenfabrik Reinhausen declina ogni responsabilità per danni dovuti a trasporto non a regola d'arte.

La spedizione deve avvenire solo nell'imballo originale.

Nel caso in cui l'imballo originale non sia più disponibile, assicurarsi di utilizzare una confezione che garantisca una protezione sufficiente da danni, umidità, calore e freddo.

3.3 Caratteristiche del prodotto

Il Pannello luci si distingue in particolar modo per le seguenti caratteristiche

- Facilità di installazione e di operazione
- Struttura compatta e leggera
- Indicazione della posizione di esercizio del commutatore sotto carico in sala di comando
- Modifica tramite controllo remoto della posizione di esercizio del commutatore sotto carico

3.4 Elementi forniti

	AVVERTENZA!
	<p>Controllare la completezza della fornitura sulla base dei documenti di spedizione. Le singole parti devono essere conservate in luogo asciutto fino al momento del loro montaggio. Le funzioni dell'apparecchio dipendono dall'attrezzatura ordinata o dalla variante dell'apparecchio, non dal contenuto di questa documentazione.</p>

Il pannello luci viene fornito come segue

- Pannello luci (involucro standard)
- Due staffe di fissaggio (forma B)
- Istruzioni di servizio

Istruzioni di servizio 247/02 IT Pannello luci

Sono vietati la distribuzione e la riproduzione di questo documento, l'utilizzo e la trasmissione del suo contenuto, se non espressamente consentiti.

Le trasgressioni obbligano ad un risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di registrazione di brevetto, di modello e di disegno.

3.5 Modo di funzionamento

Il pannello luci serve per l'indicazione della posizione di esercizio attuale del commutatore sotto carico e per la modifica manuale della posizione di esercizio da un luogo qualsiasi. La distanza tra questo luogo e il comando a motore è limitata dalla caduta di tensione nella linea e dipendente dalla tensione applicata al comando a motore.

Il numero delle posizioni di esercizio indicate dipende dal fatto se al pannello luci è collegata una serie di contatti continua o decadica.

3.5.1 Serie di contatti continua

Con il sistema della serie di contatti continua, ad ogni posizione del commutatore sotto carico è assegnato un morsetto del modulo di segnalazione di posizione. Solo questo morsetto trasmette un segnale nella posizione prevista, tutti gli altri morsetti non trasmettono tale segnale. Poiché nel pannello luci sono previsti 28 pulsanti luminosi, con una serie di contatti continua possono essere indicate al massimo 28 posizioni tramite tale pannello (Figura 1).

3.5.2 Serie di contatti decadica

Nel caso in cui sia necessario indicare più di 28 posizioni si deve collegare al pannello luci una serie di contatti decadica. In questo caso le potenze dell'uno e dello zero vengono indicate separatamente. 10 morsetti vengono assegnati ai valori da 0 a 9 e 10 morsetti ai valori da 00 a 90. Nella posizione 19, ad esempio, il morsetto con valore 9 e il morsetto con valore 10 trasmetterebbero un segnale (Figura 2).

Decimale	Serie di contatti continua																		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
9	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
14	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0
16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
18	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
19	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1

Figura 1 Serie di contatti continua

Decimale	Serie di contatti decadica														Decimale	Serie di contatti decadica														
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	00	10	20	30		19	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	00	10	20	30
1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	
2	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
3	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
4	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
4	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
6	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
7	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
8	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
10	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
11	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
12	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
13	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
14	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
15	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
16	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
17	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
18	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1

Figura 2 Serie di contatti decadica

Istruzioni di servizio 247/02 IT Pannello luci

Sono vietati la distribuzione e la riproduzione di questo documento, l'utilizzo e la trasmissione del suo contenuto, se non espressamente consentiti. Le trasgressioni obbligano ad un risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di registrazione di brevetto, di modello e di disegno.

4 Viste e collegamento

4.1 Vista da davanti

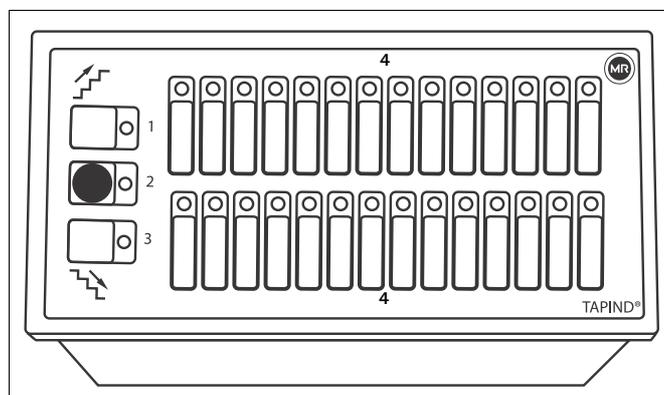


Figura 3 Vista da davanti

- 1) Pulsante luminoso per spostare la posizione di esercizio verso "Aumenta", con LED integrato per l'indicazione di una segnalazione di funzionamento (dipendente dalla direzione).
- 2) Pulsante luminoso per l'intervento del salvamotore, con LED integrato l'indicazione della segnalazione "Salvamotore OFF".
- 3) Pulsante luminoso per spostare la posizione di esercizio verso "Diminuisce", con LED integrato per l'indicazione di una segnalazione di funzionamento (dipendente dalla direzione).
- 4) Indicazione della relativa posizione di esercizio del commutatore sotto carico (posizioni di esercizio 1-28 o 0-90, vedi Capitolo 3.5).

4.2 Vista da dietro

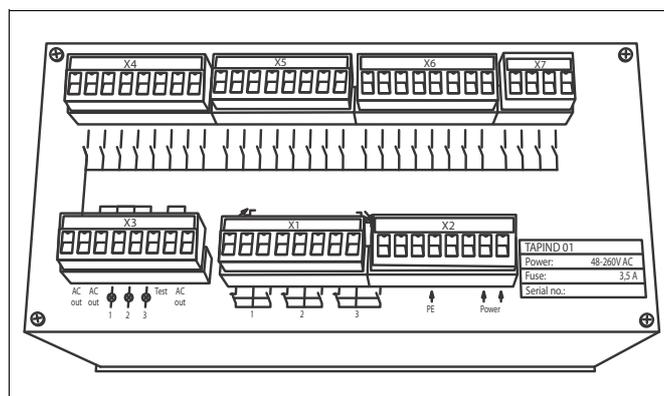


Figura 4 Vista da dietro

- X1 Collegamento comando a motore (Aumenta, Diminuisce, Salvamotore)
- X2 Potenza, messa a terra
- X3 Cablaggio interno, test lampade

X4-X7 Collegamento comando a motore (indicazione delle posizioni di esercizio)

4.3 Collegamento

	ATTENZIONE!
	<p>Danni al pannello luci! Prima del collegamento del pannello luci, assicurarsi che esso sia scollegato dalla tensione. In caso contrario singoli componenti potrebbero subire danni.</p>

Il collegamento del pannello luci deve essere effettuato secondo lo schema delle connessioni in Capitolo 6.1 e Capitolo 6.2.

Istruzioni di servizio 247/02 IT Pannello luci

Sono vietati la distribuzione e la riproduzione di questo documento, l'utilizzo e la trasmissione del suo contenuto, se non espressamente consentiti. Le trasgressioni obbligano ad un risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di registrazione di brevetto, di modello e di disegno.

5 Dati tecnici

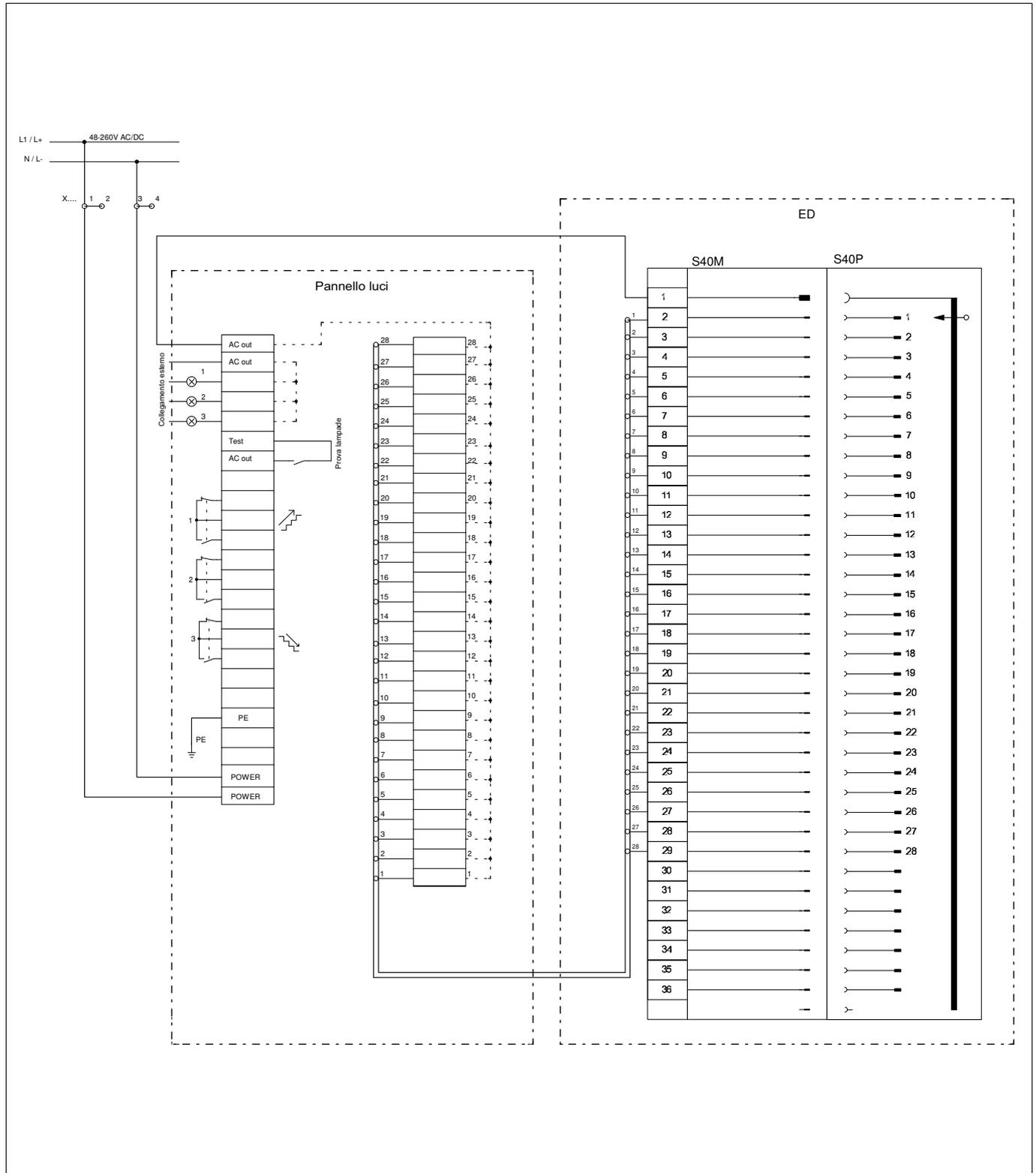
Collegamento:	connettore Phoenix con sistema di connessione a vite da 0,25 a 0,75 mm ²
Alimentazione:	3 morsetti di collegamento (2 x Power, 1 x PE), in versione ad innesto
Tensione di entrata:	tramite alimentatore universale DC/AC 48-260 V (50/60 Hz), prefusibile da 1 A
Comando:	28 morsetti di collegamento (Inputs 1-28), versione ad innesto
Pilotaggio comando a motore:	9 morsetti di collegamento, versione ad innesto
Test lampade:	2 morsetti di collegamento (contatto di chiusura a potenziale zero)
Temperatura di esercizio:	da -25 °C a +50 °C
Temperatura di conservazione:	da -25 °C a +70 °C
Grado di protezione:	IP20
Dimensioni:	96 x 192 x 116,5 mm
Sezione del pannello di comando:	91 x 185 mm
Fissaggio:	staffa di fissaggio forma B-DIN 43835
Profondità di montaggio:	max. 125 mm (8 mm altezza telaio anteriore)
Peso:	ca. 800 g

Istruzioni di servizio 247/02 IT Pannello luci

Sono vietati la distribuzione e la riproduzione di questo documento, l'utilizzo e la trasmissione del suo contenuto, se non espressamente consentiti.
Le trasgressioni obbligano ad un risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di registrazione di brevetto, di modello e di disegno.

6 Appendice

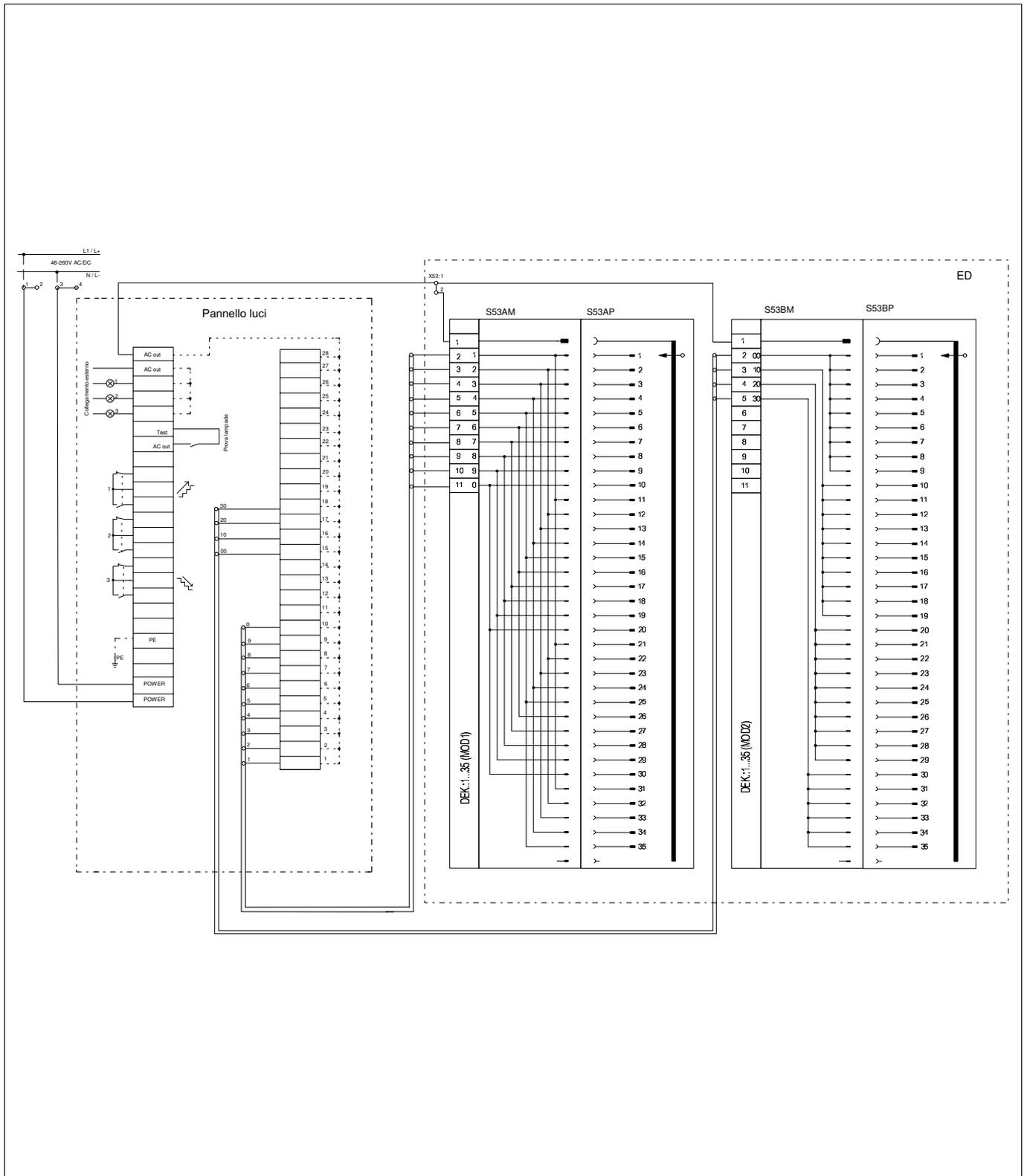
6.1 Collegamento a serie di contatti continua, pannello luci orizzontale/verticale



Istruzioni di servizio 247/02 IT Pannello luci

Sono vietati la distribuzione e la riproduzione di questo documento, l'utilizzo e la trasmissione del suo contenuto, se non espressamente consentiti. Le trasgressioni obbligano ad un risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di registrazione di brevetto, di modello e di disegno.

6.2 Collegamento a serie di contatti decadica, pannello luci orizzontale/verticale



Istruzioni di servizio 247/02 IT Pannello luci

Sono vietati la distribuzione e la riproduzione di questo documento, l'utilizzo e la trasmissione del suo contenuto, se non espressamente consentiti. Le trasgressioni obbligano ad un risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di registrazione di brevetto, di modello e di disegno.

